

Андреевкова А.С.

УДК 811.111'276:78.07

ЯЗЫКОВЫЕ ОСОБЕННОСТИ СОЦИОЛЕКТА РОК-МУЗЫКАНТОВ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Аннотация. Статья посвящена рассмотрению вопросов социальной стратификации современного английского языка. В ней проанализированы особенности социолекта рок-музыкантов. Примеры, использованные в статье, выбраны из словарей субстандартной лексики и интернет-ресурсов.

Ключевые слова: социолект, социальная стратификация, субстандартная лексика, сленг

Анотація. Стаття присвячена питанням соціальної стратифікації сучасної англійської мови. У ній проаналізовані особливості соціолекту рок-музикантів. Приклади, використані у статті, вибрані зі словників субстандартної лексики та англomовних інтернет-ресурсів.

Ключові слова: соціолект, соціальна стратифікація, субстандартна лексика, сленг

Summary. The article is devoted to the questions of social stratification of modern English. Different ways of defining social dialects in modern linguistic science are considered and analyzed. The matter of special attention and close analysis is the sociolect of rock-musicians in modern English. The place of rock-music sociolect in Bondalyetov's socio-communicative classification is identified. It is seen as a dialect of professional group, united by common activity and interests. Closely connected to rock-music the formation of social dialect of rock-musicians started back in 50-s, when rock-music was arising. This social dialect inherited elements of vocabulary of musicians who played other styles of music, which were a basis for rock-music, like gospel, country and blues. The semasiological analysis of vocabulary of the social dialect of rock-musicians is carried out in order to single out main lexico-semantic groups and rows of synonyms. The reflection of cultural characteristics of rock-musicians in their social dialect is also taken into consideration. In this respect, social dialect of rock-musicians is hugely interconnected with social dialect of drug addicts and slang. The examples used in the article were selected from the dictionaries of substandard English and Internet-resources.

Key words: sociolect, social stratification, substandard vocabulary, slang

В современной социолингвистике широко изучаются проблемы языковой вариативности (А.Н. Рудяков, А.Д. Петренко, Ю.В. Дорофеев, Г.В. Степанов). Интерес к проблеме языковой вариативности обусловлен, в частности тем, что на смену упрощенному представлению о языке как единому монолитному образованию пришло понимание гетерогенности языковой структуры, обусловленной лингвистическими и экстралингвистическими факторами [6, с. 338]. Известно, что речь людей различается в зависимости от их принадлежности к разным социальным группам [3, с. 50]. На механизм социальной детерминации языка справедливо указывал еще Л.В. Щерба: любая дифференциация в пределах того или иного коллектива влечет за собой дифференциацию речевой деятельности и тем самым дифференциацию языкового материала [11, с. 301-312]. В таком случае говорят о стратификационной вариативности, проблемам которой посвящены работы таких ученых, как В.Д. Бондалетов, Ю.Д. Дешериева, В.М. Жирмунского, Л.П. Крысина, М.М. Маковского, В.Ю. Михальченко, Л.Б. Никольского, А.Д. Петренко, Ф.П. Филина, В.А. Хомякова, А.Д. Швейцера. В зарубежной социолингвистике наиболее известные ученые, работы которых посвящены вопросам социальной стратификации, следующие: F. K. Chambers, W. Labov, U. Ammon, K.H. Bausch, L.E. Berk, N. Dittmar, J.A. Fishman, R.I. McDavid.

Несмотря на то, что проблемы социальной стратификации являются актуальными и широко изучаются с современной социолингвистике, многие вопросы остаются нерешенными. К примеру, на данный момент нет единого определения социолекта, принятого всеми учеными, поэтому представляется целесообразным для начала рассмотреть различные взгляды лингвистов на решение этого вопроса. Кроме того, далее будет рассмотрен социолект рок-музыкантов, его социокультурная основа и языковые особенности, что является основной целью данной статьи, актуальность которой определяется тем, что исследуемый социолект не был достаточно изучен до этого.

Социальная дифференциация языка отражает социальную дифференциацию его носителей, с одной стороны. С другой – социальная дифференциация языка сама становится одной из характеристик его носителей [4, с. 212]. Различные социальные группы носителей языка осуществляют в соответствии со своими специфическими потребностями и интересами разный выбор единиц из общего инвентаря языка. Представители разных социальных групп используют преимущественно те или иные слова и выражения и избегают, воздерживаются от других. Они образуют особые выражения и заимствуют иноязычный словарь со значениями, которые нередко противоположны всеобщему употреблению. Вряд ли можно отрицать, что конкретные речевые произведения выражают традиции, мысли и привычки, свойственные определенным социальным слоям и группам, объединенным совокупностью социальных признаков [1, с. 36]. В современной социолингвистике подчеркивается, что речевая общность может быть охарактеризована и определена по различным критериям, таким как, например, социальное положение говорящих, пол, возраст, профессия [5, с. 111]. Варианты языка, используемые членами разных групп, принято называть социальными диалектами. В современной социолингвистике также используется синонимический термин «социолект». По мнению В.Д. Бондалетова, при широком понимании содержания термина в категорию социальных диалектов включают все или почти все социально обусловленные разновидности языка, независимо от их структурно-языковых и функциональных особенностей. Общей чертой всех языковых образований, включаемых в категорию социальных диалектов, является ограниченность их социальной основы: они выступают средством общения, причем, как правило, дополнительным, отдельных социально-сословных, производственно-профессиональных, групповых и возрастных коллективов, а не всего народа (как литературный язык) и не всего населения региона (как территориальные диалекты) [2, с. 66, 68].

Несмотря на наличие различных формулировок в определении понятия «социолект», А.Д. Петренко справедливо отмечает, что их все объединяет общий тезис о том, что социолект является вариантом языка, типичным для определенной социальной группы носителей языка [10].

В соответствии с классификацией В.Д. Бондалетова [2, с. 69] социолект рок-музыкантов относится к профессиональным «языкам», которые представляют собой дополнительные к основной форме существования языка (литературному языку, территориальному диалекту) лексические системы, свойственные представителям определенного занятия, промысла, а также профессии или отрасли производства. Профессиональные «языки», разумеется, не являются языками в полном смысле этого слова. Их собственно языковая часть ограничивается специализированной лексикой, частично словообразованием и не распространяется на звуковой и грамматический строй [2, с. 70-71]. Мы будем определять социолект рок-музыкантов как неавтономный вариант современного английского языка, которым пользуется социальная группа, объединяющим фактором для которой является рок-музыка, как профессиональная деятельность и сфера интересов.

Прежде всего необходимо охарактеризовать социальную группу, которая его использует. Кроме рок-музыкантов, к социальной группе, использующей исследуемый социолект, можно условно отнести также музыкальных менеджеров, продюсеров, людей, работающие в сфере звукозаписи и т.п., фанатов, музыкальных журналистов. Определить границы рок-музыки представляется непростой задачей. Достаточно последовательное её описание дает в своей книге «Рок: истоки и развитие» Алексей Козлов.

Он отмечает, что за несколько десятилетий своего существования рок-музыка значительно усложнилась, породив внутри себя самостоятельные направления, а также дав жизнь ряду смежных, синтетических жанров, таких, как джаз-рок, рок-опера, симфо-рок, фьюжн, электроник-рок, техно-рок и другие. Алексей Козлов считает, что невозможно дать однозначные определения границ рок-музыки, точно разграничить все ее направления и разновидности. Причиной является то, что рок-музыка всегда существовала в развитии, и с каждым годом картина менялась. Возникали новые стили, новые гармонические и ритмические концепции, новые виды исполнительской техники. Границы между разновидностями рок-музыки можно проводить лишь условно, так как деятельность многих групп несет в себе черты смежных направлений [7, с. 142].

Социолект рок-музыкантов исследуется на материале словарей субстандартной лексики и посвященных ей интернет-ресурсов, откуда путем сплошной выборки отбираются соответствующие социолектизмы. Также в качестве материала для изучения языковых особенностей социолекта рок-музыкантов выбрана книга Легса Макнила и Джиллиан Маккейн «Прошу, убей меня» (Legs McNeil, Gillian McCain - Please Kill Me - 1996), подавляющее большинство материала в которой – интервью, взятые авторами, что делает книгу ценной в плане изучения социолекта рок-музыкантов. Кроме того, исследуются некоторые интернет-ресурсы, посвященные рок-музыке, а также некоторые фильмы о рок-музыке (“CBGB Club” (2013), Sid and Nancy (1986), Killing Bono (2010)).

В семасиологическом аспекте в лексической системе англоязычного социолекта рок-музыкантов выделяются лексико-семантические группы и синонимические ряды. К самым многочисленным синонимическим группировкам относятся ряды с доминантами: «выступление» (*show – concert – gig – performance – jam session*); «употреблять наркотики» (*take drugs – be into [drugs] – do drugs – take a shot of [drugs]*).

Кроме того, в социолекте рок-музыкантов выделяются следующие наиболее продуктивные лексико-семантические группы, относящиеся к профессиональной деятельности музыкантов и обозначающие: музыкантов и исполнителей: *DeeJay, Disk Jockey, Finger Zinger, Joe Below, skins player, karaokist, combo*; действия, связанные с исполнением музыки: *wail, tickle the ivories, rock out, noodlin', wank*; ошибки в исполнении музыки: *clams, clinker, screwin' the Pooch*; музыкальные инструменты и оборудование: *axe, horn, tubs, 808, Gibson SG*; фанатов: *deadhead, hessians, waver, ash people, groupie*.

Социолекту рок-музыкантов свойственно употребление лексики, в которой отражается их стиль жизни, взгляды и интересы. Здесь проявляется связь рассматриваемого социолекта с социолектом наркоманов и общим англоязычным сленгом, лексику которых широко употребляют рок-музыканты. Наиболее обширной ЛСГ социолекта наркоманов, которая широко используется рок-музыкантами, являются слова, обозначающие наркотики и алкоголь: *fizz, bubbly, heroin, drug, acid (sl), pills, opium, grass (sl), hashish, LSD, amphetamine, downer (sl), Seconals, Obetrols, speed (sl), Methedrine, lager*.

Широкое использование общего сленга также является яркой особенностью социолекта рок-музыкантов. Семантические поля сленговой лексики отражают стиль жизни рок-музыкантов. Так, наиболее употребима лексика следующих семантических полей: наркотики (*drug connection, junkie, get stoned, downer*); ругательства (*fag (vulg), crook, dog meat, evil*); сексуальные отношения (*pussy (vulg), get laid (vulg), get the hots for smb, queen, lulu*).

Пересечение социолекта рок-музыкантов с социолектом наркоманов, а также широкое употребление рок-музыкантами в числе других семантического поля сленговой лексики с общим значением «сексуальные отношения» отражает доктрину “Sex, drugs and Rock-n-Roll”, которая используется в качестве стереотипа жизненного стиля рок-музыкантов.

Важной лингвокультурологической особенностью англоязычного социолекта рок-музыкантов является то, что большая часть социолектизмов рассматриваемого социолекта являются реалиями, отражающими своеобразные представления членов социальной группы об окружающем мире, ее ценностные ориентации, убеждения. Согласно словарным определениям реалия – это предмет, понятие, явление, характерное для истории, культуры, быта, уклада того или иного города страны, не встречающееся у других народов, это слово, обозначающее такой предмет, понятие, явления, также словосочетание (обычно фразеологизм,

пословица, поговорка), включающие такие слова [9, с. 156]. В соответствии с классификацией, представленной Л.В. Мосиенко в ее статье «Лингвокультурологическая проблема классификации реалий», реалии, которые мы будем здесь рассматривать, относятся к локальным реалиям, а именно тем, которые функционируют в социолекте рок-музыкантов или, по крайней мере, из него происходят.

Немалую часть среди них составляют антропонимы – имена собственные (подавляющее большинство которых являются именами людей, участвующих в создании музыки): *Frank Zappa, Captain Beefheart, John Cale, Lou Reed, Bob Seger, Jon Bon Jovi, David Bowie, Bono, Brian Molko*. Кроме того, широко используются реалии, обозначающие фактически коллективные сценические псевдонимы музыкантов – названия музыкальных групп: *Dream Syndicate (Theatre of Eternal Music), The Velvet Underground (The Velvets), The Rolling Stones, My Chemical Romance, Fall Out Boy, Against Me!, The Killers, The Gaslight Anthem, UFO, The Smashing Pumpkins*. Важную часть лексики социолекта рок-музыкантов составляют названия направлений популярной музыки: рок-музыки (*alternative rock, art rock, baroque pop, britpop, emo, experimental rock, punk rock, symphonic rock*), родственных ей жанров (*aboriginal rock, rap rock, rockabilly, rockoson, samba-rock, space rock, stoner rock, sufi rock*), и жанров, ей предшествующих (*rock and roll, electric blues, jazz, folk, country, blues, rhythm and blues*); а также других жанров (*pop, hip-hop, folk, funk, rhythm and blues*).

Специфика этой группы лексики состоит в том, что для ее понимания и использования требуется не только знание языкового материала, и даже не только знание культурного контекста, но также некоторая степень музыкальной грамотности.

В социолекте рок-музыкантов также употребляется большое количество слов и словосочетаний-реалий, обозначающих: названия песен (*The Chealse Girls, Venus in Furs, God Save the Queen., Because the Night, Mr. Brightside*); названия клубов, студий (*Café Bizarre, CBGB, The Factory, Max's Kansas City, the Village, the Stonewall, Verve/MGM, Virgin Records*); названия периодических изданий, посвященных рок-музыке (*Rolling Stone, Kerrang!, Q, Punk*); названия производителей музыкальных инструментов (зачастую используются метонимически для обозначения единичных музыкальных инструментов): *Cort, Fender, Yamaha, Ibanez, Avalon, Ringway, Marshall, Casio, Kurzweil*;

Ассоциации, связанные с данными реалиями, являются частью субкультуры и могут быть неизвестны за ее пределами. Особенности языкового материала лингвострановедческой природы заключаются в том, что он отражает экстралингвистическую семантику, хотя и хранимую языком, но сложившуюся за его пределами, соответственно, для возможности понимания реалий недостаточно только знание языковых единиц, а требуется также знакомство с самой субкультурой.

Выводы

1) В современной лингвистической науке существуют различные формулировки понятия «социолект», которое является основной единицей исследования в социолингвистике. Однако все определения социального диалекта объединяет общее представление о том, что это вариант языка, который используется членами определенной социальной группы, объединенной тем или иным фактором (например, класс, профессиональная деятельность, интересы и т.п.);

2) Социолект неразрывно связан с культурой той социальной группы носителей языка, которая его использует, поскольку, с одной стороны, в нем эта культура выражается, а с другой стороны, он является ее характерной особенностью;

3) Будучи тесно связанным с рок-музыкой, социолект рок-музыкантов начал формироваться и функционировать с 50-х годов прошлого века, т.е. со времени зарождения рок-музыки, наследуя часть лексики, которая употреблялась в музыкальных направлениях, на основе которых зарождалась рок-музыка, а именно кантри, госпел и блюз;

4) Наиболее продуктивными лексико-семантическими группами в социолекте рок-музыкантов являются ЛСГ, относящиеся к профессиональной деятельности музыкантов и обозначающие музыкантов и исполнителей, действия, связанные с исполнением музыки, музыкальные инструменты и оборудование, ошибки в исполнении музыки, фанатов;

5) Важной особенностью является широкое употребление в социолекте рок-музыкантов реалий, среди которых имена людей, участвующих в создании музыки, названия музыкальных групп, направлений популярной музыки, песен, клубов, студий, периодических изданий, посвященных рок-музыке, производителей музыкальных инструментов;

6) Социолект рок-музыкантов тесно переплетается с социолектом наркоманов и общим англоязычным сленгом.

Перспективным представляется продолжение исследования лексического состава социолекта рок-музыкантов, его грамматических и фонетических особенностей.

Источники и литература

1. Актуальные проблемы языковой вариативности в аспекте мировой интеграции и глобализации / [Петренко А. Д., Храбскова Д. М., Петренко Д. А., Исаев Э. Ш.]. – Симферополь : 2011. – 274 с.
2. Бондалетов В. Д. Социальная лингвистика: [учеб. пособие для студентов пед. ин-ов по спец. № 2101 «Русс. яз. и лит.»] / В. Д. Бондалетов. – М.: «Просвещение», 1987. – 160 с.
3. Вахтин Н. Б. Социолингвистика и социология языка : учебное пособие / Н. Б. Вахтин, Е. В. Головкин. – СПб. : ИЦ «Гуманитарная Академия»; Издательство Европейского университета в Санкт-Петербурге, 2004. – 336 с.
4. Дешериев Ю. Д. Социальная лингвистика (К основам общей теории) / Юнус Дешериевич Дешериев. – М. : Издательство «Наука», 1977. – 383 с.

5. Дмитрико И. С. Морфосинтаксические и лексические особенности немецкого молодежного социолекта // Культура народов Причерноморья. – Симферополь, 2011. – № 203. – С. 111-114.
6. Дорофеев Ю. В. Соціолінгвістика й аналіз мовної варіативності // Учені записки Таврійського національного університету ім. В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2011. – Т. 24 (63). – №2. Частина 1. – С. 337-341.
7. Козлов А. С. Рок: истоки и развитие / А. С. Козлов. – М.: "Мега-Сервис", 1998. – 191 с.
8. Макдэвид Р. И. Диалектные и социальные различия в городском обществе // Новое в лингвистике. Социолінгвістика. – М., 1975. – Вып. VII. – С. 363-381.
9. Мосиенко Л. В. Лингвокультурологическая проблема классификации реалий // Вестник Оренбургского государственного университета. Романо-германская филология. – Выпуск 11. – 2005. – С. 155-161.
10. Перрон В. Е. Субстандартные лексические системы в немецком и русском военных подъязыках (контрастивно-социолектологическое описание): автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філ. наук: спец. 10.02.19 «Теория языка» / В. Е. Перрон. – Ярославль, 2009. – 23 с.
11. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность / Л. В. Щерба. – Ленинград, 1974.

Анохина В.В., Александрова О.Н.

УДК 821.14'06-31:177.61

ЛЮБОВЬ – ОСНОВНАЯ ТЕМА РОМАНА ГРИГОРИОСА КСЕНОПУЛОСА «ПОСЛЕДНИЕ МЕЧТЫ»

***Аннотація.** В статті визначені основна тематика і проблеми, втілені у романах Григоріоса Ксенопулоса «Последние мечты».* *Матеріалом дослідження стали романи «Последние мечты». Також були розглянуті романи «Старые Афины» і драма «Стелла Виоланди» у контексті розвитку творчості письменника. Показано, як вони відображені у творчості письменника. У статті визначається своєрідність художнього світу романів і порівнюється специфіка їхньої проблематики, образи, в яких втілена любовна тема.*

***Ключевые слова:** греческая литература XX века, критический реализм, Григориос Ксенопулос.*

***Анотація.** У статті визначені основна тематика і проблеми, втілені у романах Григоріоса Ксенопулоса. Також були розглянуті романи «Старі Афіни» і драма «Стелла Виоланди» у контексті розвитку творчості письменника. Показано, як вони відображені у творчості письменника. У статті визначається своєрідність художнього світу романів і порівнюється специфіка їхньої проблематики, образи, в яких втілена любовна тема.*

***Ключові слова:** грецька література XIX століття, критичний реалізм, Григоріос Ксенопулос.*

***Summary.** The article defines the main topic and problems represented in the novels of Gregorios Xenopoulos. «Last dreams». The material of the novel is the novel «Last dreams». And the novel «Old Athens» and drama «Stella Violandi» were considered in the context of the writer's work. The article describes the singularity of the artistic world of novels and compares the specificity of their problems, the images that embody the theme of love. The main motives of the novels are formulated in the article. The novels of Gregorios Xenopoulos are the example of his personal experience and the historical events reflected by the writer. The peculiarity of the real world of Gregorios Xenopoulos is determined in the article. The particularities of the images of the author are embedded in the synthesis of his philosophical, ethical and aesthetic values. The article compares the characters from different novels, where the theme of love predominant and gives there views of some critics which help sinre search of the writer's work. The article contains its topicality, the scientific novelty and the aim.*

***Key words:** Greek literature of the XIX century, critical realism, Gregorios Xenopoulos.*

Одним из самых ярких и неоднозначных представителей критического реализма в греческой литературе считается известный писатель, представитель Новой Афинской Школы, основатель современного греческого театра и литературный критик Григориос Ксенопулос (Γρηγόριος Ξενόπουλος, 1867-1951), он недаром считается в Греции мастером жанра «городского романа». В его творчестве неоднократно поднимаются социальные темы, в его произведениях бурлит городская жизнь, его любимыми героями становятся обычные горожане, сельские жители, встречающиеся по всей Греции.

Наиболее разработанной темой в его творчестве становятся сложные отношения между молодыми людьми, принадлежащими к разным сословиям.

Тема социального неравенства, личной неустраиваемости разрабатывается Ксенопулосом во многих романах, таких как «Богатые и бедные» («Πλούσιοι και φτωχοί», 1926), «Честные и бесчестные» («Γίτικοι και άτιμοί», 1926), «Счастливые и несчастные» («Τυχεροί και άτυχοι», 1926). Но наиболее ярко это проявляется в романе «Последние мечты» («Τελευταία όνειρα», 1930).

Ксенопулос всегда воспринимался в Греции как классик литературы, его произведения входят в обязательный список изучения в греческих школах, благодаря высокому уровню нравственности, использовались для воспитания подрастающего поколения, отзывы о его творчестве всегда были восторженными.

Критики всегда давали благожелательные отзывы о его произведениях. Андреас Карандонис (Ανδρέας Καραντώνης) писал: «Ксенопулос как создатель новогреческого театра, как превосходный и убедительный критик, как творец новых идей, понятий, множества эстетических, языковых, психологических и общественных проблем, продолжает обсуждаться в настоящем и будет изучаться критиками в будущем» [1]. Сахинис Апостолос (Σαχίνης Αποστόλος) утверждает, что «три главных преимущества (стиля – В.А., О.А.) Ксенопулоса это: легкое и удобное описание; точное наблюдение за жизнью; техника написания романов» [2] являются основой его творческого метода, и это позволяет